



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Pasteye Vande Calvinisten Ontdeckt Rakende het  
opnemen vande grontreghelen Der Oude Ketteren**

**Hazard, Cornelius**

**Antwerpen, 1670**

IV. Capittel. 4. Vervalschinghe.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-34133**

## IV. C A P I T T E L.

## 4. Vervalschinghe.

**G**elyck de Calvinisten groote haeters van alle  
lijf-kastijdinghen zyn / soo zyn-se oock gheene  
mindere versnaderen van de overleveringhen:

doch soo den H. Apostel Paulus 2. Thessal. 2. 15. up  
drypckelijck sepde: Onderhout de overleveringhen, in  
't latijn: Traditiones, in 't Grieksche. παπάρις, 't welk  
in onse Nederduytsche tale in gheender manieren en  
kan anders vertaelt wordien als overleveringhen of  
te overghevininghen, daer hebben sy mede dit woord  
upt de Schriftruere ghemonstert / naer dat het vijf  
hundert jaeren in den originalen text hadde  
ghestanden / sae in alle de Geusehe Bybelg self van  
Gen. 15. gedruickt zyn gheweest van 't jaer 1538.  
tot 1548. Daer hebben sy dan in de plaatse gheschreven  
de Franschen, hebben gheschikt / leeringhen, die van de  
Synode van Dordrecht, insettingen. Met dese ver-  
valschinghe hebben sy saemen de overleveringen uit  
hunne Kercke gheroep / niet alleen strijdende te-  
ghen den oprechten Griekschen Text / maar oock  
teghen de HH. Vaders / die dese voorzepde plaatse  
van Paulus ghebruycket hebben om te bewijzen dat  
de Kercke oock mondelinghe overleveringen moest  
aenbevarden ende onderhouden.

## V. C A P I T T E L.

## 5. Vervalschinghe.

**L**et ons nu sien hoe-se gheleest hebben met de  
plaatse van den H. Paulus Ephes. 5. 32. Daer he-  
eft / volgheng alle de oude texten / sprekkende van  
het houwelijck: Dit is een groot Sacrament, ick segde  
in Christo, ende in de ghemeente: 'T is ongheloofta-